

MAINTENANCE

It is recommended that each operator of the tool be made aware of- and responsible for- following these maintenance steps:

- * Remove dust, moisture, and other contaminants with a clean brush, or a soft, lint-free cloth. Do NOT use objects that could damage the tool.
- * Make certain all pins, pivot points, and bearing surfaces are protected with a THIN coat of any good SAE No.20 motor oil. Do NOT oil excessively.
- * When the tool is not in use, keep the handles closed to prevent objects from becoming lodged in the crimping dies and store the tool in a clean, dry area.

ENTRETIEN

Il est recommandé que chaque utilisateur de l'outil soit informé et responsable des opérations d'entretien suivantes:*

- * Retirer les poussières, moisissures et autres impuretés à l'aide d'une brosse propre ou d'un chiffon doux, non pelucheux.
- * Ne pas utiliser d'objet susceptible d'endommager l'outil.
- * Assurez-vous que les broches, les axes et les points d'effort sont protégés par un lubrifiant type SAE No. 20. Ne pas huiler abondamment.
- * Quand l'outil n'est pas utilisé, conserver les manches fermées pour éviter qu'un objet vienne se loger entre les mâchoires, et stocker l'outil dans un endroit sec.

GUARANTEE

This tool is for crimping purposes only. The tool is made only of the best quality materials and all vital components are long life tested for maximal and long life endurance. All functional parts have passed several tests. All tools are guaranteed to be free of manufacturing defects for a period of one year. Should such a defect occur, we will repair or exchange the tool free of charge, but of course this will not be applicable to neglect, misused or accidentally damaged tools.

GARANTIE

L'usage de cet outil est réservé au sertissage uniquement.

L'outil est fabriqué avec des matériaux de haute qualité.

Toutes les parties vitales ont subi des tests prolongés qui leur assurent une durée maximale.

Nous offrons une année de garantie après test de fonctionnement et contrôle avant livraison. Si toutefois le matériel présente un défaut au cours de cette période, il est remplacé gratuitement. La garantie ne couvre pas les négligences ou les mauvaises utilisations.



WARNING!
Use Safety Glasses To
Avoid Eye Injury
AVERTISSEMENT!
Utiliser de lunettes de sécurité
pour éviter une blessure aux yeux

Xcelite®

ENGLISH

- 1) The lowest handle force required for any tool on the market
- 2) Ergonomic soft handles for greatest user comfort and reduced risk of injury
- 3) Designed to permit two-handed crimping for greatest ease of use
- 4) High quality construction for unsurpassed performance, and 50,000 + cycles lifespan
- 5) Ratchet with safety release for consistent results
- 6) Wide range of interchangeable universal die sets
- 7) Available as a complete tool or, the tool frame and die sets can be purchased separately

FRANÇAIS

- 1) L'effort de poignées le plus faible de tous les outils sur le marché.
- 2) Poignées douces et ergonomiques pour augmenter le confort de l'utilisateur et réduire les risques de blessures.
- 3) Conçu pour permettre le sertissage plus facile à deux mains.
- 4) Construction de haute qualité pour fournir un fonctionnement exceptionnel et une longévité de plus de 50 000 cycles.
- 5) Cliquet avec déverrouillage de sécurité pour obtenir des résultats uniformes.
- 6) Grande gamme de matrices universelles interchangeables.
- 7) Offert en outil complet. Il est aussi possible d'acheter séparément le bâti de l'outil et les jeux de matrices.

ESPAÑOL

- 1) Requiere menor aplicación de fuerza en las manijas, que cualquier otra herramienta equivalente en el mercado.
- 2) Manijas de diseño ergonómico que brinda máxima comodidad de uso y menos riesgo de lesiones accidentales.
- 3) Diseñada especialmente para permitir su accionamiento con ambas manos. Esto le confiere máxima facilidad de uso.
- 4) Fabricada con las normas más exigentes de calidad, por lo cual tiene una extraordinaria vida útil de más de 50.000 ciclos.
- 5) Mecanismo de trinquete con seguro, para obtener siempre los mismos resultados.
- 6) Se puede usar con una amplia variedad de matrices intercambiables de medidas universales.
- 7) Se puede adquirir como juego completo, pero también se puede comprar la herramienta y los juegos de matrices por separado.



▲ **WARNING:** WEAR SAFETY GOGGLES. USE OF THIS TOOL CAN NOT PREVENT, BY ITSELF, THE POSSIBILITY OF REPETITIVE TRAUMA INJURIES.

▲ **AVERTISSEMENT:** PORTES DES LUNETTES DE PROTECTION. L'USAGE DE CET OUTIL NE PEUT PAS PRÉVENIR, DE LUI-MÊME, LA POSSIBILITÉ DE BLESSURES TRAUMATISANTES RÉPÉTÉES.

▲ **ADVERTENCIA:** USE GAFAS DE SEGURIDAD. POR SÍ SOLO, EL USO DE ESTA HERRAMIENTA NO ES CAPAZ DE PREVENIR LA POSIBILIDAD DE LESIONES POR TRAUMA REPETITIVO.

COOPER Hand Tools

1000 Lufkin Road. Apex. NC 27539 USA
<http://www.cooperhandtools.com>

Made in Sweden
Printed in Sweden
Tax ID Number 76-0626755

Fabriqué en Suède
Imprimé en Suède
N° id. imp. 76-0626755

Hecho en Suecia
Impreso en Suecia
No. Ident. Imp. 76-0626755

COOPER Hand Tools

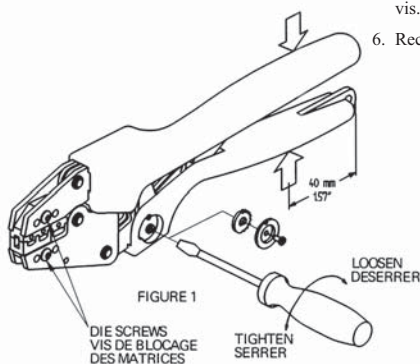
Instructions
inside

DIE SET INSTALLATION

1. Remove die screws (see figure 1) from frame with allen wrench. A wrench and a set of spare die screws are provided with each die set.
2. Insert die sets into frame, and install die screw. Close handles and tighten screws with wrench. Make sure dies are properly aligned.
3. Check the preload according to the instructions below, and adjust if necessary.

ADJUSTING THE PRELOAD

1. Check preload by closing the tool with the die set installed, but without crimping a connector. The force that you apply on the handles 40 mm (1.57") from the end of the handle (see figure 1) should be approximately 35 – 45 pounds. This is the factory setting.
2. If adjustment is needed, remove the screw from the eccentric axle.
3. Remove the plastic washer, and the toothed washer.
4. Turn the eccentric clockwise to loosen and counter-clockwise to tighten. Position 9 is tightest, position 1 is loosest.
5. Replace the toothed washer, plastic washer and screw.
6. Check the preload.



MONTAGE DES MATRICES

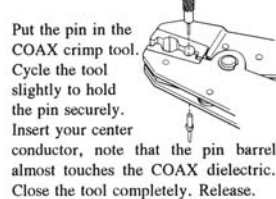
1. Retirer les vis de blocage des matrices (voir figure 1) avec une clé allen. Une clé et 2 vis sont fournies avec chaque jeu de matrices.
2. Insérer les matrices dans la pince et placer les vis. Fermer la pince et serrer les vis avec la clé. Assurez-vous que les matrices sont bien alignées.
3. Contrôler la pression de serrage suivant les instructions ci-après, et ajuster si nécessaire.

AJUSTEMENT DE LA PRESSION DE SERRAGE

1. Contrôler la pression en fermant la pince équipée des matrices, mais sans connecter. La force que vous devez appliquer à 40 mm de l'extrémité des manches (voir figure 1) doit être de 35 – 45 livres. Réglage d'usine.
2. S'il est nécessaire d'ajuster, retirer la vis de l'axe excentrique.
3. Enlever la rondelle plastique et la rondelle crantée.
4. Tourner l'excentrique dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer, et en sens inverse pour serrer. La position 9 est la plus serrée, la position 1 la moins serrée.
5. Replacer la rondelle plastique puis la vis.
6. Recontrôler la pression.

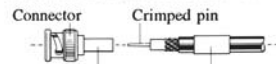
2. Coaxial connectors (Die sets No. D-102 – D-107, complete tools No. ECP-102 – ECP-107)

- Crimp the pin as follows:



Put the pin in the COAX crimp tool. Cycle the tool slightly to hold the pin securely. Insert your center conductor, note that the pin barrel almost touches the COAX dielectric. Close the tool completely. Release.

- Assemble the connector as follows:

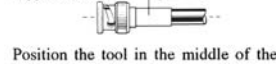


Support sleeve of connector

- Place braid over connector support sleeve.



- Slide ferrule forward over braid and support sleeve.



- Position the tool in the middle of the ferrule and crimp once.

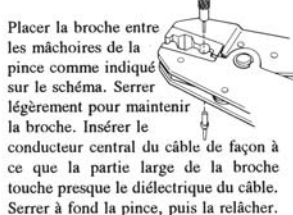


- The job is done!



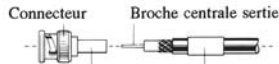
2. Connecteurs coaxiaux (Matrices N° D-102 – D-107, pince complète N° ECP-102 – ECP-107)

- Sertir la broche centrale comme suit:



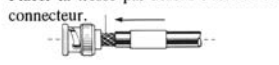
Placer la broche entre les mâchoires de la pince comme indiqué sur le schéma. Serrer légèrement pour maintenir la broche. Insérer le conducteur central du câble de façon à ce que la partie large de la broche touche presque le diélectrique du câble. Serrer à fond la pince, puis la relâcher.

- Monter le connecteur comme suit:

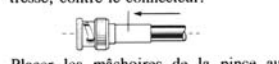


Arrière du connecteur Ferrule

- Placer la tresse par-dessus l'arrière du connecteur.



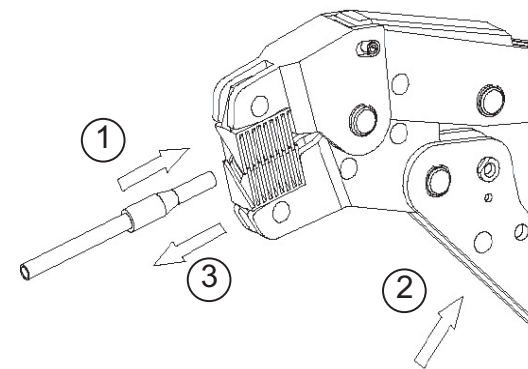
- Faire glisser le ferrule par-dessus la tresse, contre le connecteur.



- Placer les mâchoires de la pince au milieu de la ferrule et sertir une fois.

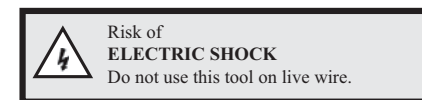


- Le montage est terminé.



(Complete tool No. MICPZD3)
(Outil complet No. MICPZD3)

CRIMPING INSTRUCTIONS



UNIVERSAL CRIMPING TOOL FOR WIRE FERRULES

22-10 AWG (0,5-6 mm²)

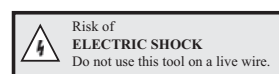
Wire ferrules from 22-10 AWG (0,5-6 mm²) can be crimped to the appropriate stranded wires with the universal tool without adjustment of the tool.

Match the right wire ferrule to the correct wire to ensure a high quality connection, both electrically and mechanically. Strip the wire to a length that completely fills the wire barrel with copper strands and the wire is visible at the end of the wire ferrule.

- Open the tool. Place the wire ferrule between the crimping jaws. (1)
 - Close the tool handles until the RATCHET RELEASES, then open the handles. (2)
 - Remove the crimped terminal. (3)
- ATTENTION!**
- To release the ratchet prior to full closure of the tool, push the trigger in the direction indicated by the arrow. (4)

CAUTION - Never crimp a wire ferrule without first inserting the appropriate wire into the connector.

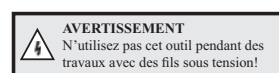
CRIMPING INSTRUCTIONS



1. Insulated and noninsulated terminals (Die sets No. D-100, D-101, D-100A, complete tools No. ECP-100, ECP-101, MIC 2616)

- Open the tool. Place the terminal into the correct die nest. (1)
- Partially close the tool until the terminal is held in place. Insert the wire into the terminal. (2)
- Close the tool until the RATCHET RELEASES, (3)
- Remove the crimped terminal. (4)

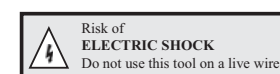
PROCEDURE DE SERTISSAGE



1. Cosses isolées et non isolées (Matrices N° D-100, D-101, D-100A, pince complète N° ECP-100, ECP-101, MIC 2616)

- Ouvrir la pince en serrant les poignées à fond et placer la connexion dans l'empreinte correspondante. (1)
- Fermer la pince de manière à maintenir la connexion sans l'écraser et insérer le fil adapté dans celle-ci. (2)
- Serrer les poignées jusqu'au DECLenchement de la CREMAILLERE, (3)

CRIMPING INSTRUCTIONS



3. Open barrel contacts (Complete tools No. ECP-112, MIC-3020BL)

- Open the tool. Place the terminal into the correct die nest. (1)
- Partially close the tool until the terminal is held in place. Insert the wire into the terminal. (2)
- Close the tool until the RATCHET RELEASES, (3)
- Remove the crimped terminal. (4)

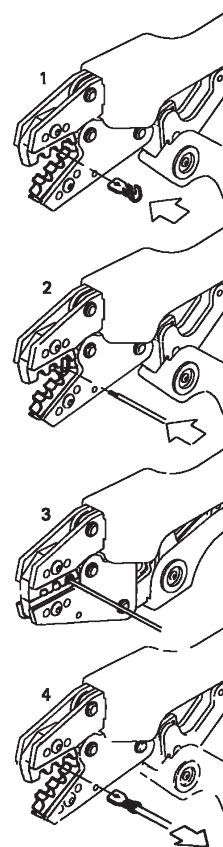
Please follow the instructions recommended for your connector.

PROCEDURE DE SERTISSAGE

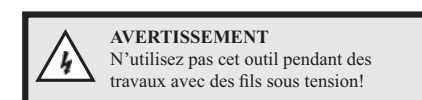


Contacts à fût ouvert (Pince complète N° ECP-112, MIC-3020BL)

- Ouvrir la pince en serrant les poignées à fond et placer la connexion dans l'empreinte correspondante. (1)
 - Fermer la pince de manière à maintenir la connexion sans l'écraser et insérer le fil adapté dans celle-ci. (2)
 - Serrer les poignées jusqu'au DECLenchement de la CREMAILLERE, (3)
 - Ouvrir la pince et retirer la connexion sertie. (4)
- 4. Connecteurs pour fibre optique (Matrice N° D-109, pince complète N° ECP-109).**



PROCEDURE DE SERTISSAGE



PINCE À SERTIR UNIVERSELLE POUR EMBOUTS DE CÂBLES DE 22-10 AWG (0,5-6 mm²)

Cet outil permet de sertir les embouts de câble de 22-10 AWG (0,5-6 mm²) pour les câbles souples correspondants, sans réglage de l'outil. Choisir l'embout de câble adapté à la section du câble, afin d'obtenir la meilleure connexion possible, électrique et mécanique. Dénuder le câble sur une longueur suffisante pour remplir complètement le fût avec les brins de cuivre, et pour que le câble apparaisse à l'extrémité de l'embout.

- Ouvrir l'outil. Placer l'embout dans l'empreinte de sertissage. (1)
 - Refermer l'outil jusqu'au déclenchement de la crémaillère. Ouvrir la pince. (2)
 - Enlever l'embout sertie. (3)
- ATTENTION!**
- Pour débloquer la crémaillère, pousser sur le levier dans le sens de la flèche. (4)

ATTENTION - Ne jamais sertir un embout sans le fil approprié.